

# La Vanguardia y La Primera Guerra Mundial. Una construcción y confrontación de identidades políticas \*

Magali Chiocchetti  
FP y CS. CIED en Ciencias  
Sociales-UNLP

## Introducción

En el presente trabajo se realiza un estudio del discurso producido por el diario socialista La Vanguardia -en adelante LV- órgano oficial del Partido Socialista Argentino, en el marco de la Primera Guerra Mundial. El objetivo principal de este análisis, radica en describir y comprender la postura adoptada por el mismo respecto a los países involucrados en la contienda.

Partiendo de considerar que el Partido Socialista tenía una ideología consolidada en el plano local, la cual le confería una estabilidad histórica e identitaria, el trabajo consiste en ver cómo, con el avance del conflicto bélico, se generó un posicionamiento cambiante respecto a aquel, en donde el Partido tuvo la necesidad de tomar una postura definida. En medio de este proceso, la confrontación y el reconocimiento del Partido con uno u otro sector europeo, aparecieron como las marcas de una construcción de la identidad política del socialismo argentino durante la guerra.

Para abordar esta cuestión, se tomó como fuente principal a LV y se sistematizó la información constituida en el periódico correspondiente al período que abarca desde agosto de 1914 hasta noviembre de 1918, es decir, durante el desarrollo de la contienda europea. Con el propósito de acelerar los tiempos del análisis, se partió en esta primera instancia, de una muestra aleatoria que garantizara objetividad en la selección del material.

Para ello, se tomó la primera editorial publicada en referencia a la Guerra, que había sido realizada a partir de la muerte de Jean Jaurés, el socialista francés asesinado por un estudiante, en el marco de una protesta del Partido Socialista Francés en contra de la violencia entre los estados europeos.

Esta elección se debió a que, a partir de este hecho, el diario comenzó a publicar en la mayoría de sus ejemplares, como mínimo, una nota referida a la conflagración. Así, teniendo en cuenta esto, se fueron tomando semana a semana un día diferente durante todo el período. Se comenzó con el día domingo 2 de agosto de 1914 (publicación de la primera editorial), se siguió con el lunes 11 y martes 12 (lunes y martes salían juntos) de la semana siguiente, luego con el miércoles 19, el jueves 27 y así sucesivamente hasta el final de la guerra en noviembre de 1918. De esta forma ningún día se dejó afuera y la muestra fue totalmente aleatoria y lo más objetiva posible.

De ella, se seleccionaron todas las notas referidas a los países y a los efectos de este artículo, se tuvieron en cuenta el estilo léxico del diario, la utilización de fuentes y citas directas, el uso de la voz pasiva, la aplicación de cifras en las informaciones, los titulares y las jerarquías del medio. Estos indicadores, funcionaron como huellas que la ideología y las representaciones sociales del Partido, habían dejado implícitamente en el discurso de LV en el momento de ser producido.

En este sentido y desde el punto de vista teórico, cabe destacar que la ideología es entendida como un conjunto de complejos discursivos a través de los cuales se expresan creencias, concepciones, representaciones, visiones del mundo, etc. El producto discursivo, esta siempre marcado por esas representaciones, que son tomadas, por un lado, como las construcciones o imágenes elaboradas por los enunciadores sobre un tema específico y, por el otro, como un conjunto de informaciones, creencias, opiniones y actitudes a propósito de un objeto determinado que lleva a elaborar esas construcciones. Ellas, definen la identidad social de un grupo que, se presenta a su vez, como el valor central en torno al cual cada individuo organiza su relación con el mundo y con los demás sujetos. La diferenciación, comparación y distinción, son elementos inherentes de la identidad, que implican la búsqueda de la valoración de uno mismo con respecto a los demás.

Al tener en cuenta estas cuestiones, hay que considerar que el discurso producido por LV, tenía como objetivo principal crear ciertas representaciones de cada uno de los sectores en conflicto. A través de determinados comportamientos verbales y según la elección de

elementos lingüísticos, los enunciadores construyeron ciertas imágenes sobre los temas a los que hicieron referencia.

De esta manera, se pretende vislumbrar cómo a través de estas representaciones sociales, se comenzó a transmitir a los lectores una construcción de la realidad con la que el Partido se sintió identificado y con la que pretendió, lo hicieran los obreros, principales lectores del periódico. Todo esto, en el marco de una decisión política sobre cómo posicionarse durante la guerra.

A partir de este marco de análisis, se puede comenzar a visualizar las especificidades de las notas de LV. Los cuatro países más recurrentemente citados en las notas, fueron Inglaterra, Francia, Alemania y Bélgica y en menor medida, Rusia y Austria-Hungría. Para hablar de cada uno de ellos, el periódico realizó, como se dijo antes, diferentes elecciones lingüísticas que funcionaron, a la hora de llevar a cabo este trabajo, como huellas dentro de su discurso.

### La Vanguardia y sus operaciones discursivas. Las imágenes elaboradas de los países

*¿...Es que el suelo que sustenta a los pueblos en guerra es estrecho para ellos? ¿No caben ya todos los rusos en Rusia, y los alemanes en Alemania? ¿Se trata de colectividades...biológicamente incompatibles? Absolutamente.* (1) Esto fue lo primero que se publicó en referencia a los países implicados, preguntándose sin ofrecer una respuesta, el motivo por el cual los mismos se encontraban enfrentados. Para ese entonces, la guerra solo había sido declarada entre Alemania y Rusia.

Días más tarde, se sumaron Francia e Inglaterra, quienes pasaron a ocupar grandes espacios dentro de la unidad material del periódico. Cabe aclarar que, en este momento, Inglaterra ya le había declarado la guerra a Alemania. Luego de la intervención alemana en Bélgica para poder ocupar Francia, con quien ya había entrado en conflicto el 3 de agosto, Inglaterra había decidido participar de la conflagración con el fin de, según el mismo país, “evitar esta guerra y todas las perturbaciones del mundo” (Editorial 02/08/14) (2).

Con esta primera mención sobre el objetivo que, vislumbrando el discurso de Inglaterra reproducido por LV, el país persiguió en la guerra, se pudo comenzar a detectar qué elecciones lingüísticas realizaron los enunciadores.

Una de las principales, fue la selección de verbos que, además de moldear el estilo léxico del diario, comenzó a elaborar en el texto una imagen de los países y sobre el motivo por el cual cada sector estaba implicado en la contienda. Además, se tuvieron en cuenta otros elementos lingüísticos que acompañaron a los verbos como los agentes que se colocaron como realizadores de cada acción y sus respectivos objetos. En ciertas notas, el periódico dijo que, “Inglaterra debía intervenir en la guerra porque, veía amenazado en el continente la independencia de los pueblos y...debía defender la libertad...de los individuos...” (Editorial 18/08/14) (3) .

Durante todo el período de conflicto se realizó una selección de determinados verbos que, le permitieron no solo dar a conocer el motivo por el cual cada país había intervenido en el mismo sino que implícitamente, reflejó su opinión del porqué de cada intervención. Los agentes dentro de las frases tuvieron, en la mayoría de las notas y de manera reiterada, destinado un tipo de verbo, “...Inglaterra tenía que combatir porque la ligaba a ello su palabra y honor...solo la empezamos porque nuestro honor y nuestra palabra nos obligaban...” (Nota-07/10/14) (4) - decía Horacio Wells, escritor socialista inglés, a través de un discurso reproducido por el diario socialista argentino.

Cabe destacar que en muchas ocasiones, se recurrió a las citas directas de ciertos países, para hacer referencia a los sectores implicados y afianzar la imagen que se venía elaborando de los mismos. El periódico utilizó los mismos verbos que algunos países habían seleccionado para describir sus propios objetivos dentro de la guerra. El uso de las citas y fuentes fue analizado más adelante.

En paralelo, se comenzó a crear una representación de Francia que se asemejó a la de Gran Bretaña, “...Al principio Francia, había tenido que defenderse de los ataques...” (Editorial 20/08/14) (5). Los verbos seleccionados solieron ser los mismos que se usaron para hacer referencia a Inglaterra y así, se elaboró un discurso sobre Francia,

*“...luchamos para que el mundo, liberado de la opresión sofocante del imperialismo, y las atrocidades de la guerra, goce por fin de paz...”* ((Nota- 24/04/16) (6). Aquí, se publicó una cita de uno de los integrantes de la democracia socialista francesa, Hugo Hoase.

Por lo tanto, el periódico utilizó los mismos verbos para dar a conocer los fines perseguidos por estos dos países, *“...declaramos la guerra porque un tratado nos obliga a ello. Hemos contraído la obligación de defender a Bélgica desde que existe ese reino...”* (Nota 07/10/14) (7) - explicó nuevamente Wells. Cabe destacar que, el Tratado nombrado en la cita, fue el que se había firmado en 1839 por el cual se garantizaba la neutralidad de Bélgica en caso de un conflicto entre Gran Bretaña, Francia y Alemania.

Respecto a la elección léxica, ocurrió lo mismo con Estados Unidos años más tarde, cuando a partir de 1917, el país le declaró la guerra a Alemania, *“...los aliados y especialmente Norteamérica, que entró en el conflicto sin apasionamientos ni ambiciones particulares, sabrán porqué resuelven continuar con los sacrificios. Como enemigos de la guerra y amigos de la paz, solo podemos desear el triunfo de los amigos de la paz democrática y definitiva* (Nota-06/12/17) (8)”.

Sobre este país, también se intentó reflejar una imagen del porqué de su intervención, *“...Estados Unidos deberá...acabar con la autocracia alemana, que su recto sentido de justicia y del derecho humano le dicta...la señal de la victoria de los aliados la dará el pueblo alemán cuando se resuelva a sacudir el yugo en el cual está hundido...”* (Nota-06/12/17) (9).

En el caso de Alemania, los verbos elegidos en el análisis sobre los motivos de su declaración de guerra, fueron diferentes al de los aliados. El periódico decía de Alemania que, *“...su objetivo es aplastar a Francia para volverse luego contra Rusia...”* (Nota-01/01/17) (10).

Aquí, la elección lingüística, estuvo focalizada en el mismo tipo de elemento usado para hablar de la participación de los países aliados (verbos), aunque *los seleccionados entre las opciones verbales fueron otros*. LV elaboró una imagen de este país, diferente a la de los aliados, *“...Alemania... necesita cada vez más igualmente contar con mercados...de aquí emanan dos resultados: primero, el esfuerzo por*

adquirir y segundo, la organización de fuerzas destinadas a mantener la posición alcanzada...” (Folletín-19/10/15) (11).

En resumen, los verbos utilizados para hablar de las motivaciones de los aliados, transmitieron una noción de *obligación* en su participación, ajena a su voluntad, “...la causa de los aliados...es el deber luchar por la libertad en contra de las imposiciones de la fuerza y del pasado...” (Nota-07/09/16) (12). Para el caso de Alemania y los países centrales, en cambio, se mostró una imagen de *participación voluntaria*, “...los países de la entente desean luchar...por sus fines de conquista capitalista” (Nota-12-11-17) (13).

La elección de verbos descripta, no solo se vislumbró dentro de esta temática analizada por el diario, sino que *también se lo hizo en el tratamiento del accionar específico de los países dentro de la contienda*. Pero no este caso, hubo que tener en cuenta que aparecieron acompañados de adverbios específicos para cada sector.

En el caso del accionar de Inglaterra, Francia, Bélgica y Estados Unidos, se dijo que, “...la artillería francesa realizó maravillosamente algunos actos que obligaron a los alemanes a regresar al punto de partida...” (Nota-18/11/14) (14).

Estos elementos lingüísticos combinados, se utilizaron para dar a conocer el modo en el que el sector aliado había actuado en la guerra, como por ejemplo Francia, “...nuestras baterías bombardearon exitosamente las trincheras de primera y segunda línea...” (15). Al igual que Inglaterra, “...derrotamos rápidamente al enemigo...” (Nota-03/01/16) (16). Aquí se calificó al accionar del ejército inglés con un adverbio de tiempo, para marcar la eficacia del mismo ante los soldados alemanes.

De la misma manera, se hizo referencia a las acciones de Bélgica “...los mártires de Bélgica la soportan estoicamente...” (Nota-12/11/17) (17). Y a la participación de Estados Unidos, “...los Estados Unidos han asegurado positivamente la victoria decisiva de las naciones aliadas contra la coalición central europea...” (Editorial-28/05/17) (18).

Para describir el de Alemania, el diario socialista usó determinados verbos con sus respectivos adverbios, “...cuesta trabajo creer las crueldades que realiza el salvajismo alemán, que no ha respetado

*nada...para el alemán no existen sexos, ni edad ni nacionalidad...han masacrado cruelmente poblaciones íntegras...” (Nota-12/09/14) (19).*

Al igual que antes, para los países centrales, se destacaron los mismos elementos lingüísticos que se utilizaron para los aliados (ciertos verbos y adverbios), pero entre las opciones eran elegidos distintos al de este último sector, “...*los alemanes en estos días no cambiaron son métodos habituales: bombardearon violentamente la catedral de Reims y dirigieron ferozmente un ataque hacia el hospital de Bethune...” (Nota - 25/11/14) (20).*

Los adverbios de modo que se seleccionaron para mostrar la manera en la que actuaba Alemania, dejó marcado en el texto lo que el Partido consideró de ellos, “...*el soldado alemán tiembla ante su enemigo armado y se venga terriblemente de él cuando lo ve impotente...el prisionero en sus manos no es un desafortunado, es una víctima que va a soportar su odio...*” (Folletín-15/03/16) (21) - distinto a lo que se vislumbró para los países aliados.

A través de estas huellas discursivas, pudo verse como el periódico, se aproximó a la elaboración de una imagen que, pretendió transmitir en sus notas, “...*los alemanes atacaron violentamente con un líquido hirviendo...*” (Nota-19/07/15) (22), utilizándola de manera reiterada, “...*los alemanes atravesaron el Fístula después de una acción extremadamente sangrienta...*” (Nota-04/08/15) (23).

Por lo tanto, los verbos y adverbios elegidos, tuvieron dos funciones: la de dar a conocer un primer acercamiento de los motivos por los cuales los países se encontraban involucrados en la guerra, y por otro, mostrar cómo era el accionar específico en las batallas. Todo esto, con la intención de crear una imagen que, acompañada de otras operaciones discursivas, se intentó transmitir y afianzar en los lectores.

Por otro lado, se pudieron visualizar otros elementos fundamentales del estilo léxico del periódico: los adjetivos y los sustantivos seleccionados. “...*Alemania cómplice del zarismo, no posee títulos para considerarse emancipadora de los pueblos...la guerra alemana no es defensiva...*” (Nota-4y5/01/15) (24) - fue una de las afirmaciones realizadas por el periódico dentro de los 4 años y medio de conflicto europeo.

Para hablar de Alemania, se eligieron determinados adjetivos, “...Alemania, la verdadera perturbadora...” (Nota-17/04/16) (25). Esta opción lingüística, fue requerida durante todo el período de conflicto, “...para la Alemania militarista y pangermanista la lección es tan terrible que sus mismos aliados se rebelan contra ella...” (Nota-06/10/18) (26). De esta manera, no solo se definió un estilo léxico que fue elaborando discursivamente una representación distinta de cada país, sino que se fueron dejando plasmadas las ideas que tenía el Partido respecto a cada sector de la guerra y con cuál de ellos se sintió más identificado y decidió apoyar, “...desde las primeras horas de las hostilidades, los alemanes eran crueles y desleales...” (Folletín-14/03/16) (27).

Cabe destacar que para este sector implicado, el uso de adjetivos fue reiterado. Pero además de realizar una elección dentro de los adjetivos, se reemplazó con ciertos sustantivos a *Alemania* funcionando ellos, a criterio del periódico, como sinónimos, “...el hombre nefasto ha querido la contienda europea. He aquí su odiosa obra. Aquí tiene la sangre que tanto quería ver correr...” (Editorial-07/10/14) (28).

En general, cuando se utilizaron estos sustantivos, fueron calificados con los mismos adjetivos a los que se hizo referencia anteriormente, “...cada siglo ha visto encarnarse al genio exterminador...y en siglo XX la odiosa guerra está personificada...y así han sido desgarradas las convenciones internacionales que establecían la inviolabilidad territorial de los estados...” (Editorial-20/08/14) (29).

Con los sustantivos seleccionados para hablar de Alemania sin nombrar al país directamente, no solo fue completando y transmitiendo una imagen del país central, “...el cruel enemigo...prosigue con su falta de solidaridad ante el pueblo belga...” (Nota-03/01/16) (30), sino que en algunas notas se individualizó de manera recurrente a Alemania colocándola dentro de la guerra en un lugar bien definido. El diario hizo referencia a él con esta clase de sustantivos, “...los franceses ocupan todos sus territorios, frente a los violentos contraataques del enemigo...” (Nota 11 y 12/04/16) (31).

Para los países aliados, también se utilizaron los adjetivos calificativos pero, en este caso, se dio de manera menos recurrente, “...no habiendo



*podido evitarla...la soporta la heroica y la admirable Francia...*” (Nota-12/11/17) (32). A diferencia del país central, los adjetivos tuvieron una distinta connotación que respondió, a la imagen que se intentó elaborar de esta sector, “...*Inglaterra se lanzó a la guerra con un insignificante ejército y con una débil preparación...al cabo de dos años tenía en pie un ejército espectacular de tres millones de hombres...*” (Nota-05/02/17) (33).

De esta manera, se continuó creando una representación de los aliados en general, “...*los belgas respetuosos de las leyes internacionales...solo temía por sus pobres hijos bajo las armas...*” (Folletín-14/03/16) (34).

El Partido, a través de estos elementos lingüísticos, posicionó a cada país en un sector diferente. En el caso de Alemania, los recursos verbales utilizados fueron mayores y con más repetición; para el caso de los aliados, fueron menos y usados de manera más espaciada.

Pero el periódico no solo realizó esta elección lingüística para construir ciertas imágenes de los países. En este sentido, se puede ver cómo las descripciones jugaron un papel fundamental. Según la visión de las voces citadas (las fuentes fueron analizadas más adelante), las consecuencias que el uso de la violencia producía en los países implicados, fue otro de los motivos por el que las colocó en su discurso.

Los testigos europeos que tenían un mayor acceso a los acontecimientos de la guerra, fueron los que se encargaron de describir las situaciones vividas por los países. Este discurso interpretado previamente por estas voces, fue el que el periódico seleccionó para transmitir en sus notas.

Las descripciones detalladas de acciones, lugares y cuerpos físicos, le dieron al discurso sobre los países una mayor profundidad y una cantidad de datos suficientes para que el diario, pudiera mostrarse confiable frente a sus lectores, “...*más crueles que las torturas físicas son las morales. Los alemanes conocen su horror. Violando una vez más las leyes de la guerra, los alemanes se ensañan en hacer sangrar el patriotismo belga...bajo la amenaza de revólver hacen someter a los campesinos...arrancan con violencia información...sino, sus mujeres y niños son fusilados...*” (Folletín- 17/03/16) (35) - fue una de las que se publicó sobre el accionar de Alemania dentro de la guerra.

Esta herramienta que marcó un estilo de escritura, *los alemanes, hacían salir de las casas a los padres y a las madres para que la soldadesca invadiera las estancias y violara a las muchachas que quedaban solas-* tuvo también la finalidad, de tocar la sensibilidad de los lectores, “...*pero se procedía a menudo con más crueldad: solo se los ponía en la imposibilidad de intervenir y se los hacía espectadores forzosos del ultraje...*” (Folletín- 17/03/16) (36). Aquí se hizo referencia nuevamente a las acciones alemanas.

Las descripciones de lugares también llegaron al país central, en este caso, desde un diario norteamericano abiertamente antialemán, “...*Alemania tiene provisiones en abundancia...1915 sería más importante que las cosechas de años anteriores...hay dentro de las fronteras alemanas mucho terreno destinado a cultivar trigo...hay carne en abundancia...Alemania no percibe en lo más mínimo los horrores de la guerra...*” (Nota-26/12/15) (37).

De esta manera, se intentó profundizar la representación que sobre este país, fue elaborando a lo largo de las notas. Con la misma intención se usó, aunque en menor medida, una descripción física de los combatientes alemanes, “...*solo ostentan arrogancia, crueldad, risa maléfica y el desprecio fácil que las almas bajas tienen sobre los seres indefensos...*” (Hollín-15/03/16) (38).

Para el caso de los países aliados, también se hizo uso de las descripciones. En ellas, no se realizó una descripción del accionar propio del país aliado, sino que, se trató de mostrar el padecimiento del mismo, aunque la acción fue llevada a cabo por los soldados alemanes, “...*un oficial francés fue conducido hasta un árbol a cuyo tronco lo sujetaron: un caballo fue enganchado a cada una de sus piernas y en la señal dada ambos fueron latigueados ¡Esto es el descuartizamiento en todo su horror!...*” (Folletín-15/03/16) (39).

Las descripciones físicas también fueron utilizadas para mostrar el padecimiento de los aliados frente al accionar alemán, “... *los cadáveres de dos carabineros belgas a quienes se había abierto el vientre y arrancado las entrañas...*” (Folletín-26/01/16) (40).

En la mayoría de las notas, cuando se realizó una descripción física en referencia a un país aliado, se mostró como una consecuencia de las

acciones alemanas, *la putrefacción de algunos soldados y de los caballos muertos, de sus hombres heridos o mutilados, la lista de los hombres que habían perdido*. En estos dos ejemplos, se hizo referencia al padecer de los soldados ingleses, en manos del país central, “...*de repente echó a llorar. Lloró con cálidas lágrimas, como si fueran un niño al cual mucho se le había regañado y nada puede hacerse para consolarlo. Era un hombre robusto y bravo y a ese estado lo condujeron tres meses de guerra...*” (Folletín-27/01/16) (41). La intención de crear una imagen de los soldados aliados, acompañó la representación que se intentó transmitir de dicho sector.

En general, no hubo descripciones del accionar de los países aliados, excepto algunas esporádicas, “...*los marineros ingleses tratan a los alemanes...más como a compañeros que como a enemigos. Han construido muros como los más expertos albañiles y elaboran un pan excelente. Les han dado a los marineros alemanes una sala de lectura, siéndoles permitido escuchar música. Para ellos también han alquilado una iglesia...*” (Nota-04/04/15) (42).

Las descripciones de lugares, se dieron en el caso de algunos países, principalmente de Rusia, “...*la vida en las ciudades rusas en una vida de privaciones...la semana pasada no había carne, ayer azúcar, mañana será la manteca...faltan vehículos...los carros abiertos, cosa poco agradable con el frío y los tranvías eléctricos que pasan por las calles son los únicos medios de traslación y en los dos se viaja apretado...*” (Nota-03/01/16) (43).

Esta herramienta discursiva se utilizó principalmente para afianzar la imagen construida de Alemania. Ellas fueron las mayormente elaboradas dentro de las notas.

Las descripciones físicas, fueron realizadas principalmente para transmitir a los lectores una representación de la situación vivida por los combatientes de los países aliados, consecuencia del accionar alemán. En menor cantidad de notas se vislumbró una descripción física en la que estuviera involucrado un combatiente del país central, aunque en algunos casos se recurrió a ellas como se vio anteriormente. Las descripciones del accionar de los países aliados en general, tuvieron un espacio reducido dentro de la unidad material.

Las descripciones de lugares, se realizaron para la mayoría de los países involucrados y, como se dijo en los párrafos precedentes, se lo hizo a través del uso de ciertas citas directas que aparecían constantemente como otro de los elementos discursivos más destacados. La mayor cantidad de ellas, pudieron vislumbrarse en las notas informativas, en las que se publicó lo acontecido en Europa día tras día.

A través de una enunciación polifónica, se pudo analizar con mayor profundidad qué fuentes se utilizaron para elaborar el discurso sobre los países implicados en la guerra y cuánta y qué información se publicó a través de ellas. Cabe destacar que, como ya se dijo antes, los acontecimientos de la guerra no permitieron la observación directa de los integrantes, por lo que sí o sí debió transmitir las descripciones y sensaciones, de los testigos europeos más cercanos.

Desde un principio, para dar a conocer los acontecimientos y el accionar de los países, el periódico recurrió a ciertas voces, “...LONDRES- *El almirantazgo anuncia a la prensa que una flotilla de submarinos alemanes atacó ayer a la escuadra inglesa...la flota británica repelló el ataque, hundiendo un submarino alemán, y no tuvo ninguna pérdida en esa acción...*” (Nota-10 y 11/08/04) (44), entre las que se encontraron principalmente la de Inglaterra, “...LONDRES- *Un aeroplano alemán mientras hacía evoluciones sobre un fuerte de la defensa de esta capital, fue seguido por dos aeroplanos ingleses, los cuales lo persiguieron durante mucho tiempo, obligándolo a huir a toda velocidad...*” (Notas 04/09/14,11/12/14 y 4 y 5/01/15) (45)

En este tipo de notas, se enumeró detalladamente lo acontecido en Europa. La publicación se conformó con la suma de pequeños telegramas que fueron relatando, a través de sus enunciadores, el accionar de los países. “...PARÍS- *un comunicado del gobierno francés dice lo siguiente: en Bélgica los ataques alemanes contra las líneas de Larupel y de Lanhete fracasaron...*” (Notas- 07/10/14 y 29/01/15) (46) - en este caso de la mano de Francia, que fue junto con Inglaterra la voz más citada en los tres primeros años de contienda, “...PARÍS- *La ofensiva desplegada por los alemanes en su ala derecha demuestra que se ha producido una reacción, motivada por los grandes refuerzos enviados a Bélgica, que la han habilitado para salir de la grave posición en la que se hallaba y*

*atacar a los aliados...sin embargo no creemos que sea duradero este cambio...*” (Notas- 07/10/14, 20/02/16, 29/07/16 y 15/09/16) (47).

El Partido, a través de ellas, transmitió toda la información minuciosa de los últimos movimientos de los países en guerra. Los lectores pudieron enterarse de cada acontecimiento ocurrido según lo que relataron las fuentes utilizadas por el periódico, “...*PARÍS- El comunicado oficial francés dice lo siguiente: En el Aisne y Champagne el cañoneo fue particularmente violento. Nuestras baterías afirmaron su superioridad; tomamos bajo su fuego las reservas enemigas...*” (Nota- 04 y 05/01/15) (48).

Según la información dada a conocer por las voces europeas, se reafirmaron las imágenes que se construyeron de cada país y de su accionar en la misma. Mediante la publicación reiterada de este tipo de informaciones, los lectores pudieron ver, a través de los ojos de un sector implicado, una interpretación de la realidad europea y qué países se encontraban más cerca de la victoria, “*PARÍS-...Los comunicados de Berlín y Viena relativos a una supuesta gran victoria obtenida sobre los rusos en la Galitzia occidental no corresponden de ninguna manera a la realidad. Los combates en esta región no dan lugar de ninguna manera a hablar de éxitos, ni siquiera parciales, obtenidos por nuestros adversarios...*” (Nota- 07/03/15) (49).

Otra de las fuentes utilizadas durante los tres primeros años de guerra, aunque de manera menos recurrente, fue la rusa, “...*PETROGRAD- Se ha dado en publicidad el siguiente parte ruso: el enemigo fue expulsado del nuevo y el viejo Potcheaff...que fue ocupado ayer por nuestras tropas...todo el campamento enemigo fue puesto en la mayor confusión por los disparos de nuestras baterías...los alemanes caían por centenares...*” (Nota- 19/06/16) (50).

Las voces de los países centrales, aparecieron poco entre las citas. En general, el accionar alemán se dio a conocer a través de las mismas fuentes que mostraron los movimientos del sector aliado, “...*LONDRES- Alemania hace grandes esfuerzos para mantener la superioridad de su máquina de la guerra, con lo cual sólo consigue duplicar la actividad de los aliados en la fabricación de municiones y en el perfeccionamiento de*

*sus armas y en la invención de nuevos tipos...*” (Notas- 22/08/16, 15/03/16 y 01/11/16) (51).

Los países centrales como fuente tuvieron escaso lugar, “...*PARÍS- un sargento alsaciano relató que los soldados alemanes demostraban tener temor a las bayonetas...sin embargo, agregó el sargento, los alemanes dispararon avanzando, pero retrocedieron cuando su enemigo realizó combates cuerpo a cuerpo...*” (Nota- 19/08/14) (52).

En algunas notas (de manera muy esporádica), se usaron ciertas fuentes de Alemania, “...*AMSTERDAM- el diputado socialista alemán Liebknecht explica que... “esta guerra ha sido creada por la acción común de los partidos militaristas austroalemanes en una oscuridad semiabsoluta y por una diplomacia secreta, con el fin de aventajar a los adversarios simultáneamente...”* (Nota-11/12/14) (53). Aquí, se otorgó un espacio al discurso de un socialista alemán, quien dio una opinión sobre las causas de la guerra. Este fue el tipo de información que se dio a conocer a través de fuentes alemanas.

Los abundantes datos publicados, estuvieron en manos de pocos países implicados en la contienda. Ellos, fueron las principales fuentes sobre las que LV elaboró sus notas. Solamente tres de ellos llevaron la delantera en los tres primeros años: Inglaterra; Francia y Rusia. El periódico se nutrió de estas fuentes para mostrar día tras día cómo iba evolucionando la conflagración, “... *LONDRES- Francia dio ya el más convincente desmentido a las pretensiones de victorias alemanas en Verdún, que constituye no solamente la más bella defensa de la historia, sino la más decisiva campaña en el mundo, porque rechazó y demolió a la gran máquina alemana*” (Nota-19-12-16) (54).

Durante todo el conflicto, las noticias fueron muy variadas, “...*WASHINGTON- El presidente Wilson se encuentra resfriado. Guardará cama algunos días*” (Notas- 09/03/17, 18/04/14 y 23/07/17) (55). El periódico dedicó ciertos espacios dentro del texto para dar a conocer informaciones que, en muchos casos, salían del eje de la guerra generándose una superabundancia de información.

En los dos últimos años de conflicto y en medio de esta cantidad de datos, se comenzó a utilizar con mayor frecuencia a Estados Unidos como una de sus fuentes principales, “...*WASHINGTON- el*

*departamento de estado informa que Austria-Hungría romperá formalmente las relaciones con los Estados Unidos en 24 horas...*” (Notas- 10/04/17 y 15/05/17) (56). Cabe recordar que en este período, es cuando Estados Unidos comenzó a intervenir en la guerra.

A partir de aquí, la voz enunciativa se conformó principalmente por las de Estados Unidos, “...*el presidente de la comisión de relaciones exteriores, anunció que el gobierno podrá confiscar durante la guerra aquellas casas, habitaciones, depósitos...necesarios para la defensa o seguridad nacional...*” (Nota- 07/05/18) (57), Inglaterra “...*LONDRES...un comunicado oficial informa que al norte del Anere, progresamos nuevamente, capturando fácilmente seiscientos metros de trincheras...nuestras patrullas penetraron en las líneas enemigas en numerosos puntos...*” (Nota- 13/02/17) (58), y Francia “...*PARÍS- ...los primeros resultados para los franceses fueron extremadamente satisfactorios, siendo conquistadas todas las primeras posiciones...este éxito es tanto más significativo que el factor sorpresa no desempeñó ningún papel*” (Nota- 18/04/17) (59).

Como se pudo ver, la mayor cantidad de citas directas provinieron de los países aliados, por lo que la gran mayoría de las notas informativas, se basaron en los datos proporcionados por este sector. El resto de las publicaciones, como las notas de opinión por ejemplo, solieron llevar citas de los mismos. Esto demuestra que la jerarquía en la elección de fuentes fue casi exclusivamente para los aliados.

Por otro lado, teniendo en cuenta estas opciones sintácticas que seleccionó el periódico, en algunas ocasiones decidió, utilizar la voz pasiva para hacer referencia a los mimos. En las notas que mayormente se pudo vislumbrar su uso, fue en las referidas a los países y a su accionar. Cabe aclarar la importancia de tener en cuenta el uso de este recurso, ya que, a través de él, el periódico decidió qué pretendía destacar de las informaciones que habían llegado, si el sujeto que había realizado la acción (el agente de la voz activa) o en el caso de las frases pasivas, en el resultado de las mismas.

En ciertas notas, el diario dijo que, “...*el ejército alemán fue forzado a retroceder más de sesenta kilómetros, constantemente atacado por las fuerzas aliadas...*” (Nota- 12/09/14) (60). En este caso, se focalizó la

atención en el objeto y se puso de relieve el resultado de la acción. Aquí lo importante para el periódico fue que el ejército alemán había sido rechazado.

En la siguiente cita, se pudo ver más claramente, “...*los alemanes fueron rechazados en todas las líneas...*” (Nota-11/12/14) (61). Aquí, lo importante fue la información de que los alemanes habían perdido una nueva batalla.

En estos casos, el uso de la frase pasiva ayudó a construir las imágenes de los países. La mayor cantidad de frases pasivas que se vislumbraron en las notas sobre los mismos, mostraron la información de la situación de los alemanes en la guerra y con ellas, se marcó una representación determinada, “...*continuamente se recibe la noticia de que los ataques alemanes han sido rechazados...*” (Nota- 07/0316) (62). Con la reiteración constante de frases pasivas que focalizaron en los fracasos alemanes, el periódico ayudó a construir la imagen de una Alemania que estaba siendo derrotada.

Se pudieron encontrar casos también en los que, el periódico hizo referencia a un accionar de los aliados en voz activa, “*los aliados capturaron una posición alemana*” (Nota- 07/09/16) (63), pero en la mayoría de los casos, cuando se habló de una acción favorable para los aliados, se construyó gramaticalmente en voz pasiva para enfatizar en la derrota alemana.

Este recurso, fue muy utilizado por el diario para hablar sobre este tipo de informaciones y en algunos casos, para mitigar las responsabilidades de ciertos países, “...*9 oficiales y 120 soldados alemanes fueron hechos prisioneros y algunos muertos...*” (Nota- 04/05/17) (64). En este caso, se puso énfasis a la cantidad de bajas alemanas y se intentó disminuir la responsabilidad de los aliados frente a las muertes ocasionadas.

Pero en ciertas ocasiones, el periódico intentó mostrarse más preciso en las informaciones. Las cifras, aparecieron en muchas de las notas no solo como datos objetivos, sino que como otro de los elementos utilizados en las operaciones discursivas del diario. “*LONDRES- ...Hasta ahora las listas oficiales de las bajas alemanas en la guerra contienen un total de 535.000 muertos. Esta gruesa cifra no incluye las pérdidas sufridas por los alemanes durante su retirada de Polonia ni las ocurridas en el último*



*mes de rudo batallar en Bélgica...*” (Notas- 16 y 17/01/14) (65) - fue una de las primeras cifras que se publicaron respecto a una numerosa cantidad de muertes. Estas sugirieron dentro del discurso elaborado, una cierta veracidad que se manifestó en la exactitud de cifras precisas.

En general, se utilizaron para dar a conocer numéricamente las muertes de los combatientes, “*PARÍS- ...los franceses se organizaron...teniendo que lamentar solamente frente a esta brillante operación, la pérdida de 50 hombres...*” (Nota- 25/11/14) (66). En otros casos, se mostró la cantidad de prisioneros, “*PETROGRAD-...en los combates...hicimos prisioneros a 5000 austriacos...*” (Nota- 25/11/14) (67). Aquí, las descripciones numéricas se presentaron como señales de precisión dentro de las informaciones.

Además de tener el objetivo de dar una mayor veracidad en el discurso, el periódico publicó las cifras con la intención de afianzar aún más las imágenes elaboradas para cada uno de los países, de su accionar y de su situación frente a la guerra, “*PARÍS...más de 1000 cadáveres germanos fueron hallados en el terreno, siendo hechas prisioneras las restantes tropas con 9 oficiales, 400 soldados, de los cuales solo 50 estaban heridos...las pérdidas de los franceses no pasaron de 500 entre muertos, heridos y desaparecidos, y más de la mitad de los heridos se hayan momentáneamente fuera de combate...el fracaso alemán es por esto, completo y costoso...*” (Nota- 23/05/15) (68).

En general, los números más elevadas se utilizaron para hacer referencia a las pérdidas de los países centrales, “*...PETROGRAD-rechazamos varios ataques en Mijniof, capturando 1500 prisioneros...en el Dniester capturamos 1200 prisioneros alemanes...*” (Nota-17/06/15) (69). En cambio, para hablar de las bajas aliadas, se hizo uso de las cifras que, en general, dieron a conocer pocas cantidades, “*PARÍS-...esta mañana dos aviones alemanes lanzaron quince bombas...matando a 5 personas e hiriendo a 3...*” (Nota-27/01/16) (70). Cabe destacar que en algunos casos, para hablar de la cantidad de pérdidas, no se utilizaron las cifras sino ciertos adjetivos, “*...PARÍS-las ametralladoras francesas quebrantaron el ataque con pérdidas considerables para los alemanes...*” (Nota-03/06/16) (71). Lo mismo ocurría para los países

aliados, “*LONDRES...los daños causados por el enemigo son escasos y de poca importancia...*” (Nota- 04/02/16) (72).

Mediante esta herramienta el diario continuó afianzando las representaciones de los países. Pero para visualizar las decisiones ideológicas del periódico, hubo que tener en cuenta qué espacio se le dio a cada sector dentro de la unidad material del periódico y cuánto.

En general, para hablar del accionar de los países, se destinó espacios de una carilla entera en la segunda página. Los telegramas enviados desde Europa se unieron y con ellos se elaboraron grandes notas informativas. Este tipo de notas, fueron las que dieron a conocer principalmente la manera de actuar de los países y por las cuales el lector, podía inferir quién iba ganando la guerra.

“*LONDRES- ...con una carga de bayoneta...rechazamos a los austriacos...matando a 300 y haciendo prisioneros a 150*” (Nota-27/08/14) (73) - es un ejemplo del tipo de telegramas que se enviaron, principalmente, desde los países aliados. Las informaciones que hablaron directamente de accionar de este sector, fueron las que mayor cantidad de espacio ocuparon dentro de las notas informativas durante todo el período de guerra, “*...PARÍS... el combate prosiguió y terminó con nuestra ventaja...el total de prisioneros que capturamos pasa a los 200...*” (74).

Para mostrar las acciones aliadas, el diario colocó las informaciones en la primera parte de la nota, que terminaron ocupando las tres cuartas partes de la publicación. El resto, se dedicó a dar a conocer algunos datos sobre los países centrales que provenían de las mismas fuentes que las anteriores, “*NUEVA YORK...la flota alemana de altamar sostuvo un combate con la inglesa...ambos se destruyeron acorazados...*” (Nota-03/06/16) (75). Por lo tanto, este tipo de notas ocuparon un amplio espacio dentro del periódico y el contenido que mayormente se pudo encontrar en ellas, fue sobre los aliados. Lo primero que el lector pudo leer aquí, fue la información de dicho sector y por último, se le dio la posibilidad de enterarse de algún acontecimiento en el que los países centrales fueran protagonistas.

Otro espacio dedicado a dar a conocer datos sobre los países, fueron los folletines que se publicaron esporádicamente junto con las notas del

periódico. En ellos, se analizó un tema en especial que se desarrolló a lo largo de varios días o meses. En general, los folletines que hicieron referencia a la contienda bélica, hablaron de los dos sectores por igual, “...*el poderío de Inglaterra, se da por sentado, ha sido la condición suprema de sus pasados triunfos industriales...Alemania, se ha abierto paso últimamente, situándose en primera línea como nación industrial y se considera igualmente un fruto de sus triunfos militares...*” (Folletín-27/09/15) (76) - dedicándoles el mismo espacio dentro del folletín.

En otros casos, hubo folletines que hablaron especialmente de los países aliados, “...*los tratados internacionales decían que...Gran Bretaña concurriría con la fuerza de sus ejércitos y de su escuadra para defender la neutralidad de Bélgica, amenazado por algún estado beligerante, garantiendo así la neutralidad del reino...*” (Folletín-10/04/16) (77). A pesar de que se hizo hincapié mayormente en el sector aliado, se hizo referencia a Alemania, aunque en menor medida, “...*¿No existe una sola obligación que Alemania no haya infringido en Bélgica...se rompió la neutralidad firmada por ellos...una traición lleva a la otra...*” (Folletín- 15/03/16) (78).

En las notas informativas y folletines, es donde se hizo más evidente la importancia que daba el periódico a los hechos de guerra según el país que lo realizara. En el resto, como las editoriales o artículos de opinión, se habló de la guerra en general, o si se hizo referencia a un país puntual, no hubo diferencias en el espacio destinado a cada uno o la cantidad de información que se dio respecto a ellos.

Por último, tener en cuenta los titulares, son importantes en la medida en que muchos de ellos, pueden ser más interpretativos que el texto mismo. En los casos en los que a través del titular se intentó destacar algún aspecto negativo o positivo para justificar la importancia de la noticia, o en los que a través de las elecciones lingüísticas se realizó una evaluación de la misma, fueron algunos de los motivos por los que se tuvieron en cuenta para llevar a cabo un análisis más acabado de la imagen creada para cada sector implicado.

En general, los titulares que se colocaron en las notas referidas a los países, intentaron atraer la atención del lector, más que realizar una

descripción del acontecimiento al que se hacía referencia, “*Una horrible carnicería*” (Titular- 04/08/14) (79).

Estos titulares de tipo apelativo (hacen uso de la función apelativa del lenguaje), no se concentraron en identificar de manera autosuficiente los hechos que se darían a conocer en el texto, sino que se realizó una tematización más genérica, “*la grave derrota austriaca*” (Titular- 27/08/14) (80) - y en general, d se acompañó de alguna calificación del diario “*informe belga sobre el atroz accionar alemán*” (Titular- 4 y 5/01/15) (81).

En este tipo de titulares, se hizo referencia tanto al sector aliado como a los países centrales, pero en general, de cada uno se intentó resaltar algo diferente. En el caso de los aliados, los titulares más frecuentes de este tipo fueron como el siguiente, “*importantes progresos de los aliados*” (Titular- 19/03/15) (82). Sobre los países centrales, lo que mayormente prevaleció fueron titulares con una connotación opuesta, “*la gran derrota de los alemanes*” (Titular- 23/05/15) (83), o “*violentos ataques alemanes rechazados*” (Nota- 03/07/15) (84).

Con ellos, a través de una calificación del periódico, se intentó resaltar determinados aspectos negativos o positivos de los diferentes sectores. Los titulares contribuyeron a la creación y transmisión de las imágenes de los países que LV construyó discursivamente.

Otro tipo de titular fueron los informativos, en los que hubo una mayor identificación del acontecimiento. En ellos, se pudo vislumbrar la ubicación que se les dio dentro del titular a los agentes de la acción y a los objetos. Ciertos titulares, fueron construidos en voz pasiva para poner énfasis en el objeto y dar por supuesto al agente de la acción, “*ataques alemanes fueron rechazados en la región del Aisne*” (Titular- 11/07/15) (85). En estos casos, la importancia estuvo dada en los ataques alemanes que habían sido rechazados, omitiendo quién se había encargado de hacerlo (se daba por sentado que algún país aliado se había en cargado de realizarlo).

Varios titulares estuvieron elaborados de la misma manera, “*Fueron rechazados los austríacos en Serbia*” (Titular- 23/10/15) (86), en los que se utilizaron la voz pasiva para focalizar la atención de la información en

los fracasos de los países centrales, “*Ataques alemanes fueron rechazados al este de Grodno*” (Titular- 13/09/15) (87).

En otros casos, los titulares informativos respetaron la estructura típica sintáctica de sujeto, verbo, objeto y circunstanciales, elaborados en voz activa, “*el gobierno alemán se opone a la publicación de un manifiesto socialista*” (Titular- 18/12/15) (88). En ellos, el énfasis estuvo puesto en el agente y su acción, “*los franceses rechazan un ataque alemán en el norte de Neuville*” (Nota- 23/05/14) (89).

Hay que tener en cuenta que en los titulares informativos, hubo un proceso de selección en el que se eligió una porción de la nota en general para llevar al título. Aquí, se dio una jerarquización de los contenidos de toda la nota, “*los británicos saludan el día del káiser con un ataque a las trincheras del Somme*” (Titular- 28/01/17) (90), que el editor consideró, debía ir como título (teniendo en cuenta que en las notas informativas había gran cantidad de información detallada).

En estos casos, pudo verse qué temas se consideraron más importantes para resaltar en el titular y cuáles no. Algunos temas seleccionados para transformarse en titulares fueron, “*El fracaso alemán en Flandes*” (Titular- 25/11/14) (91); “*Los italianos ocupan la Cresta Verde*” (Titular- 25/06/15) (92); “*Visible desmoralización del ejército alemán*” (Titular- 08/10/16) (93); “*Vigilancia de los mares por los Estados Unidos*” (Titular- 21/06/17) (94); “*Violento ataque alemán en la carretera de Amiens a Roy*” (Titular- 05/04/18) (95); “*Los franceses reconquistan Davanescuourt, Rebeschurt, Assanvillers, Rollot, Arvillers, Lorel y Resson*” (Titular- 11/08/18) (96).

Con su utilización, ya sean los más apelativos o los informativos con todas sus características, LV siguió construyendo dentro de las notas, imágenes que identificaron a cada sector implicado, ya sea sobre su accionar dentro de la guerra o sobre cuál tenía las mayores ventajas durante todo el período de la contienda.

A través de todas las operaciones discursivas y los modos de utilización de la información que tuvo el periódico y que, fueron analizadas a lo largo de este eje, se pudo rastrear la postura y con qué ideas el Partido se sintió identificado. Cuando los acontecimientos acercaron un final de la guerra, el periódico lo hizo explícito, “*...El triunfo de la justicia y del*

*derecho están involucrados en el triunfo de las naciones aliadas”* (Notas- 06/12/17 y 23/01/18) (97) - retomando un discurso del presidente norteamericano Wilson.

## Conclusiones

Durante la Primera Guerra Mundial, el Partido Socialista Argentino afirmó su identidad mediante dos vías: a través de la confrontación con Alemania y, por medio de la búsqueda de semejanzas con Inglaterra y Francia. Esto, en un proceso de interacción social con los lectores del periódico, en donde se trató de conseguir el reconocimiento por parte de estos últimos y, a su vez, que ellos se identificaran con los mismos atributos.

Esta construcción de identidad, se dio conjuntamente con el ejercicio de una propaganda política a favor de los aliados. Para ello, el periódico elaboró diferentes representaciones. Una imagen positiva de este último sector y en contraposición, una negativa de Alemania. A fines de visualizar mejor esta elaboración discursiva, se reconocieron varios indicios que permitieron distinguir además, cómo se pretendió dirigir la opinión de los lectores.

En este sentido, las elecciones lingüísticas, fueron una de las herramientas más evidentes de ello. La utilización de verbos y adverbios para dar a conocer, por un lado los objetivos de los países en la contienda bélica y, por el otro, su accionar dentro de la misma, le otorgaron a cada sector características distintivas: Inglaterra y Francia eran los países obligados a ejercer la violencia por el bien de Europa y Alemania, la que había provocado la reacción de los aliados con su violento militarismo.

Además, el uso de adjetivos calificativos, principalmente para hacer referencia al país central, jugó un papel importante en la elaboración de la representación social negativa de éste. Mediante la reiteración de estos elementos discursivos, se asignaron a cada país ciertos atributos que los fueron posicionando en lugares opuestos. Alemania, se presentó como la verdadera perturbadora de Europa, la culpable de la tragedia y la más cruel dentro de la misma, mientras que los aliados, se mostraron como los héroes que salvarían al mundo, como las víctimas de la barbarie y

como los países civilizados que luchaban a favor de la paz, aunque fuera conseguida, a través de la guerra.

Hay que tener en cuenta también que, con la utilización de sustantivos que reemplazaron a *Alemania*, se pretendió elaborar una imagen que identificara a este país como *el Enemigo* de la humanidad. Aquí, encontramos otro elemento que marcó la propaganda política ejercida a favor de los aliados: la individualización del país central como el enemigo común del mundo. De esta manera, se situó a Alemania en un campo social determinado y se resaltó por contraposición, una imagen positiva de Francia e Inglaterra. En este proceso discursivo, el Partido afirmó su propia identidad, reconociéndose con los países que presentó como los portadores de la civilización.

El periódico planteó que Alemania podía, a través de los armamentos, conquistar política y económicamente al mundo destruyendo la civilización de los aliados. En este sentido, cabe aclarar que, el diario hizo explícito en algunas ocasiones, su favoritismo con este sector y argumentó que, existía una necesidad de conservar la civilización alcanzada por estos países, ya que ella sería transmitida más adelante a la Argentina.

Esta representación social así definida por el Partido, sirvió como marco de percepción e interpretación de la realidad que justificó, el comportamiento del mismo frente a la guerra y su defensa hacia Inglaterra y Francia. La noción de que, los países civilizados podían instalar sus costumbres e ideas para civilizar a pueblos considerados más atrasados, fue una noción que apareció reiteradamente entre las notas publicadas.

Por lo tanto, con la repetición de estos elementos verbales seleccionados, se apeló a construir cada imagen, transmitir las y utilizarlas como argumento para convencer al lector sobre la necesidad de que, este sector fuera victorioso por el bien de la humanidad.

En general, cuando se habló del peligro del militarismo alemán, no fue una información explicada ni analizada. Solo se apeló a la sugestión y repetición de esta hipótesis para convencer sobre la necesidad del aniquilamiento del país central. Las publicaciones en las que se hizo referencia a la necesidad de acabar con los armamentos de Alemania, no

fueron contextualizadas por el periódico, sino que solo se limitó a transmitirlo.

En este sentido, se pudo vislumbrar otro de las cuestiones que dejó entrever la propaganda política ejercida: la creación de una sensación de unanimidad respecto a la importancia mundial de acabar con los armamentos de Alemania, para radicar la violencia en el mundo. Solo se publicaron opiniones sobre la urgencia de que este país, no avanzara con su poder militar sobre otras naciones. Por lo tanto, se creó la noción de que, tanto en la Argentina como en el resto de Europa (excepto Alemania), se tenía una posición unánime respecto a este tema. Generar una supuesta opinión mundial sobre esta cuestión, fue fundamental para el periódico a la hora de argumentar implícitamente, porque era primordial pretender la victoria aliada.

Esto, se logró principalmente porque, en la mayoría de los casos, se publicaron opiniones europeas que apoyaron y contribuyeron a la creación de estas representaciones. Acabar con Alemania durante la guerra junto con su militarismo, se presentó como una urgencia a nivel mundial ya que el diario, solo mostró las opiniones que defendieron esta postura: la de los aliados y la de los alemanes disidentes. Mediante la apropiación de esta representación social que elaboraron generalmente los aliados y que reprodujo LV, se pudo vislumbrar además, cómo el Partido se vio representado con este sector.

Por otra parte, respecto a las construcciones discursivas analizadas, se pudo reconocer la manera en que el periódico manipuló los datos, colocándolos de forma estratégica para afianzar las representaciones que pretendía transmitir a sus lectores. Uno de los casos, tuvo que ver con la información publicada sobre las derrotas Alemanas, que aparecieron en la mayoría de las notas, mientras que las de los aliados, se dieron a conocer en menor cantidad. Esto fue más evidente en los primeros años de guerra, en donde los países en conflicto no habían obtenido victorias significativas para ningún bando. Pero en las notas, se elaboró la imagen de una Alemania derrotada, que contribuyó al ejercicio de la propaganda política.

El periódico utilizó todos los recursos necesarios para mostrar como victoriosos a los aliados. El uso de cifras, por ejemplo, en las que los



números más elevados de muertes se utilizaron solo para hacer referencia al país central, fue una de las maneras. En ningún caso, se publicó un número elevado para dar a conocer las bajas producidas a los aliados. Con este elemento, se intentó crear la representación de una Alemania perdedora y en contraposición, la de los aliados como victoriosos.

La identificación del Partido con los aliados, le permitió mostrar en el periódico sus preferencias y además, dar cuenta de porqué decía lo que decía en las notas. Si los países civilizados eran los que iban ganando la guerra, era conveniente estar de su lado ya que, esto generaría en el futuro, un beneficio para la Argentina.

Por otra parte, en los titulares, especialmente de las notas informativas, se vislumbró la misma cuestión. En general, se plasmaron en ellos las derrotas alemanas y por otro lado, los triunfos de los aliados. Ninguna victoria del país central formó parte de los titulares a excepción, que se intentara con esto mostrar “el salvajismo alemán” durante las batallas. Lo mismo ocurrió con la elaboración de las frases pasivas para resaltar, principalmente, las derrotas de este sector.

Cabe destacar que, el discurso del diario socialista se constituyó por una enunciación polifónica. Los redactores del periódico y las voces del sector aliado, fueron los que transmitieron por un lado las informaciones y por otro, las opiniones. El diario no solo se nutrió de los hechos que les enviaron los corresponsales de Inglaterra, Francia y Estados Unidos en menor medida, sino que además jerarquizó los análisis de ellos y los publicó como parte del material periodístico.

Así, la propaganda política ejercida, tuvo otro elemento destacable: el uso de citas sacadas de contexto. El diario solamente utilizó la información y las opiniones provenientes del sector aliado y en muchas ocasiones este material, contenía declaraciones de Alemania que solo se publicaron en el marco de un discurso de Inglaterra o Francia. Por lo tanto, cuando se dieron a conocer, por ejemplo, algunas citas directas sobre la justificación del país central para intervenir en la guerra, se lo retomó de un discurso del sector contrario. De esta manera, no se contextualizaron las declaraciones de este país, sino que se publicó lo que los aliados enviaron de él, en conjunto, con un análisis de las citas por parte de este sector.

En consecuencia, el Partido dio a conocer solamente la versión que de los hechos tenían estos últimos países, desinformando a sus lectores a pesar de la abundancia de datos publicados. Teniendo en cuenta la imposibilidad de recoger el material de otra manera que no sea a través de corresponsales europeos, la selección que el periódico realizó fue la misma para los cuatro años y medio de duración: las voces del sector aliado fueron las únicas que tuvieron lugar dentro de las notas. Así, la información que le llegó a los lectores del diario, fundamentalmente la clase obrera argentina, fue la previamente analizada y elaborada por los corresponsales de estos países.

Las jerarquías de fuentes e información que realizó el medio, fue otra huella que permitió visualizar el tipo de propaganda política ejercida y por otro lado, la desinformación creada dentro de una aparente abundancia de datos.

Los lectores no tuvieron la posibilidad de decidir a favor de quién querían estar, ya que no se les otorgó espacio a las dos voces implicadas en el conflicto, sino que la única postura e información que se dio a conocer fue la de los aliados. Esto, le permitió al Partido elaborar discursivamente las representaciones sociales con las que se sintió identificado durante la guerra, las que progresivamente, fueron apareciendo en todo el período.

Por lo tanto, a través de la propaganda política ejercida a favor de Inglaterra y Francia, el Partido marcó su propia identidad. Este valorizó ciertos atributos de los aliados con quienes encontraba numerosas afinidades, mientras que mostraba los aspectos más desdeñables de Alemania para diferenciarse. Todo ello fue transmitido mediante operaciones discursivas que resaltaban los valores morales de los aliados, a través de las cuales buscaba el reconocimiento de sus seguidores, principalmente obreros, quienes eran sus principales lectores.

Teniendo en cuenta que el Partido se encontraba instalado en la esfera pública con un proyecto propio, expresado en una ideología concreta, durante la guerra, decidió dar un claro apoyo a los aliados definiendo su propia identidad política. A pesar de la histórica postura en contra de la violencia entre los estados, una vez estallada la guerra, la posición del Partido varió para situarse a favor de estos dos países. En este proceso,

intentó buscar características que lo diferenciaron de Alemania considerado como el país bárbaro, para reconocerse en los aliados, el sector civilizado, y afirmar su identidad durante un suceso mundial que marcó las ideas políticas mundiales.

## NOTAS

\* En el presente artículo se utiliza una pequeña parte del trabajo de Tesis de Licenciatura en Comunicación -defendida el 10 de julio del 2007 -, Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la UNLP, titulada *La Vanguardia y la Primera Guerra Mundial*. Se ha reelaborado uno de sus capítulos para la presente publicación.

(1) LV; Editorial *¡La Guerra!*, domingo 2-8-14; sin firma.

(2) LV; Editorial *¡La Guerra!*, domingo 2-8-14; sin firma. Ver también en nota “*Notas de guerra*”, viernes 23-11-14; sin firma. Todos los subrayados corresponden a la autora

(3) LV; Editorial “*La política internacional de Europa I*”, miércoles 19-8-14; Enrique del Valle Iberlucea. Ver también en nota “*El desarrollo de la guerra*”, lunes 5-2-17; sin firma.

(4) LV; Nota “*Notas de guerra*”, miércoles 7-10-14; sin firma. Ver también en nota “*La guerra y la paz*”, lunes 5-1-17; sin firma.

(5) LV; Editorial “*La política internacional de Europa II*”, jueves 20-8-14; Enrique del Valle Iberlucea. Ver también en nota “*Aspectos de la guerra*”; lunes 19-7-15; sin firma.

(6) LV; Nota. “*La internacional de la clase obrera y la guerra europea*”, lunes 24-4-16; Eduardo Bernstein.

(7) LV; Nota “*Notas de guerra*”, miércoles 7-10-14; sin firma.

(8) LV; Nota “*Notas del exterior*”, jueves 6-12-17; sin firma.

(9) LV; Nota “*El discurso de Wilson*”, jueves 6-12-17; sin firma. Ver también en nota “*La guerra y la paz*”, lunes 5-2-17; sin firma.

(10) LV; Nota informativa “*La guerra europea- informaciones generales*”, jueves 4-1-17; sin firma. Ver también en nota “*Las crueldades de la guerra*”, sábado 12- 11- 14; sin firma.

(11) LV; Folletín “*La grande ilusión*”, 19-10-15.

(12) LV; Nota. “*Notas de la guerra*”, jueves 7-9-16; Alberto Lasplaces.

(13) LV; Nota “*El viejo partido socialista demócrata alemán durante la guerra*”, lunes 12-11-17; sin firma. Ver también en Editorial “*El hombre nefasto*”, miércoles 7-10-14; Ricardo Saenz Hayes.

- (14) LV; Nota informativa “*La guerra europea*”, martes 18-11-14; sin firma.
- (15) LV; Nota informativa “*La guerra europea- en el frente italiano*”; lunes 3-1-16; sin firma.
- (16) LV; Nota informativa “*La guerra europea- bombardeo en la estación de spancourt*”, domingo 3-1-16; sin firma.
- (17) LV; Nota “*La situación en Europa no ha cambiado*”, lunes 12-11-17; sin firma.
- (18) LV; Editorial “*Las consecuencias de los Estados Unidos*”, lunes 28-5-17; J.J.Bott.
- (19) LV; Nota “*Las crueldades de la guerra*”, sábado 12-9-14; sin firma.
- (20) LV; Nota informativa. “*La guerra europea*”, miércoles 25-11-14; sin firma.
- (21) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 15-3-16; Pedro Nothomb.
- (22) LV; Nota informativa “*La guerra europea- duelos de artillería*”, lunes 19-7-15; sin firma.
- (23) LV; Nota informativa “*La guerra europea- ataques alemanes rechazados*”, miércoles 4-8-15; sin firma.
- (24) LV; Nota “*Los socialista alemanes y la guerra*”, lunes y martes 4 y 5-1-15; sin firma.
- (25) LV; Nota “*La internacional de la clase obrera y la actual guerra*”, 17-4-16; sin firma. Ver también en nota “*Notas de guerra*”, miércoles 7-10-14; sin firma; en nota “*Los socialistas y la guerra*”, lunes y martes 16 y 17-11-14; sin firma; y en nota “*La neutralidad de Suiza*”, miércoles 28-11-17; sin firma.
- (26) LV; Nota “*La paz*”, domingo 6-10-18; sin firma. Ver también en nota “*Notas del exterior*”, domingo 24-2-18; sin firma.
- (27) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 14-3-16; Pedro Nothomb.
- (28) LV; Editorial “*El hombre nefasto*”, miércoles 7-10-14; Ricardo Saenz Hayes.
- (29) LV; Editorial “*La política internacional de Europa II*”, 20-8-14; Enrique del Valle Iberlucea. Ver también en nota “*La situación de Europa no ha cambiado*”, lunes 12-11-17; sin firma.
- (30) LV; Nota informativa “*La guerra europea- en el frente italiano*”, lunes 3-1-16; sin firma.
- (31) LV; Nota “*La guerra europea- duelos de artillería*”, lunes y martes 11 y 12-4-15; sin firma.
- (32) LV; Nota “*La situación en Europa no ha cambiado*”, lunes 12-11-17; sin firma.

- (33) LV; Nota “*El desarrollo de la guerra*”, lunes 5-2-17; sin firma. Ver también en nota “*En la cámara de los comunes*”, martes 15-11-18; sin firma.
- (34) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 14-3-16; Pedro Nothomb.
- (35) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 17-3-16; Pedro Nothomb.
- (36) Ibidem
- (37) LV; Nota “*Notas de guerra- la situación alemana*”, 26-12-15; sin firma.
- (38) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 15-3-16; Pedro Nothomb. Ver también en nota “*Liebknecht*”; martes 7-3-16; sin firma.
- (39) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 15-3-16; Pedro Nothomb.
- (40) LV; Folletín “*La paz en el mundo*”, 26-1-16; H.G.Wells. Ver también en nota “*Notas de la guerra-escultores de carne humana*”; miércoles 29-9-15; sin firma.
- (41) LV; Folletín “*La paz del mundo*”, 27-1-16; H.G.Wells.
- (42) LV; Nota “*Un ejemplo de solidaridad obrera*”, domingo 4-4-15; sin firma.
- (43) LV; Nota “*Rusia después de quince meses de guerra*”, lunes 3-1-16; sin firma.
- (44) LV; Nota informativa “*La conflagración europea- los franceses triunfan en Alsacia*”, lunes y martes 10 y 11-8-14. Ver también en notas “*La conflagración europea-los rusos en la frontera alemana*”, miércoles 19-8-14; sin firma; “*La conflagración europea-los ingleses victoriosos*”, jueves 27-8-14; sin firma; y “*La guerra europea-Los alemanes rechazados en el norte de Francia*”, jueves 15-10-14; sin firma.
- (45) LV; Nota informativa “*La conflagración europea- Amiens ocupada por los alemanes*”, viernes, 4-9-14; sin firma. Ver también en notas “*La guerra europea-el hundimiento del Nuremberg*”, viernes 11-12-14; sin firma; “*La guerra Europea-Los ferrocarriles de Bukovina*”, lunes y martes 4 y 5-1-15; sin firma.
- (46) LV; Nota informativa “*La conflagración europea- desarrollo de la batalla del Aisne*”, miércoles 7-10-14; sin firma. Ver también en nota “*La guerra europea-combates en diversos puntos*”, viernes 29-1-15; sin firma.
- (47) LV; Nota informativa. “*La conflagración europea- desarrollo de la batalla del Aisne*”, miércoles, 7-10-14; sin firma. Ver también en notas “*Telegramas-la guerra europea*”, domingo 20-2-16; sin firma; “*Telegramas-la guerra europea*” sábado 29-7-16; sin firma; y “*Información telegráfica-la guerra europea*” viernes 15-9-16; sin firma.
- (48) LV; Nota informativa. “*La conflagración europea- los ferrocarriles de la Bukovina*”, lunes y martes 4 y 5-1-15; sin firma. Ver también en notas
- (49) LV; Nota informativa: “*La guerra europea- avance de los aliados*”, viernes 7-3-15; sin firma

(50) LV; Nota informativa. “*Información telegráfica-La ciudad de Witz en poder de los rusos*”, lunes 19-6-16; sin firma.

(51) LV; Nota informativa “*Información telegráfica- el avance francés en el Somme*”, martes 22-8-16; sin firma. Ver también en notas “*Telegramas- La guerra Europea*”, miércoles 15-3-16; sin firma; y “*Información telegráfica-la Guerra Europea*”, miércoles 1-11-16; sin firma.

(52) LV; Nota informativa “*Conflagración europea- los rusos en la frontera alemana*”, miércoles 19-8-14; sin firma

(53) LV; Nota informativa “*La guerra europea- hundimiento del Nuremberg*”, viernes 11-12-14; sin firma.

(54) LV; Nota informativa “*Información telegráfica- la ofensiva francesa en Verdún*”, martes 19-12-16; sin firma.

(55) LV; Nota informativa “*La guerra europea- estados Unidos y Alemania*”, viernes 9-3-17; sin firma. Ver también en “*La Guerra Europea-resultados de la ofensiva franco-inglesa*”, miércoles 18-4-17; sin firma; y “*Información telegráfica- la Guerra Europea*”, lunes 23-7-17; sin firma.

(56) LV; Nota informativa “*La guerra europea- los éxitos francobritánicos en el oeste*”, martes 10-4-17; sin firma. Ver también en nota “*Información telegráfica- la guerra*”, miércoles 15-5-18; sin firma.

(57) LV; Nota informativa “*Información telegráfica- la guerra*”, martes 7-5-18; sin firma.

(58) LV; Nota informativa “*La guerra europea- proposiciones alemanas*”, martes 13-2-17; sin firma.

(59) LV; Nota informativa “*La guerra europea- la ofensiva francoinglesa*”, miércoles 18-4-17; sin firma.

(60) LV; Nota informativa, “*Continúa la gran batalla en Francia*”, sábado 12-9-14; sin firma.

(61) LV; Nota informativa “*Hundimiento del Huremberg*”, viernes 11-12-14; sin firma.

(62) LV; Nota informativa “*Comunicado oficial francés- la batalla de Verdún*”, martes 7-3-16; sin firma.

(63) 1 LV; Nota informativa “*El fracaso de Verdún implica una derrota alemana*”, jueves 7-9-16; sin firma.

(64) LV; Nota informativa “*Las operaciones del frente británico*”, viernes 4-5-17; sin firma.

(65) LV; Nota informativa “*La guerra europea- combates en el sur de Ipres*”, lunes y martes 16 y 17-1-14; sin firma.

- (66) LV; Nota informativa “*La guerra europea- el fracaso alemán en Flandes*”, miércoles 25-11-14; sin firma.
- (67) Ibidem
- (68) LV; Nota informativa “*La guerra europea- la situación en Italia*”, domingo 23-5-15.
- (69) LV; Nota informativa. “*La guerra europea- progresa lentamente la ofensiva italiana*”, jueves 17-6-15.
- (70) LV; Nota informativa “*Telegramas- la guerra europea*”, jueves 27-enero-16; sin firma.
- (71) LV; Nota informativa “*Telegramas- la guerra europea*”, sábado 3-6-16; sin firma.
- (72) LV; Nota informativa “*Telegramas- la guerra europea*”, viernes 4-2-16; sin firma.
- (73) LV; Nota informativa “*Información telegráfica- los ingleses victoriosos en Mons*”, jueves 27-8-14; sin firma.
- (74) LV; Nota informativa “*La conflagración europea- la campaña de Francia y Bélgica*”
- (75) LV; Nota informativa “*La guerra europea- combate naval en el mar del norte*”, sábado 3-6-16; sin firma.
- (76) LV; Folletín “*La grande ilusión*”, 27-9-15; Norman Angell.
- (77) LV; Folletín “*La independencia de Bélgica*”, 10-4-16; Enrique del Valle Iberlucea.
- (78) LV; Folletín “*La Bélgica mártir*”, 15-3-16; Pedro Nothomb.
- (79) LV; Titular de nota informativa, viernes 4-8-14; sin firma.
- (80) LV; Titular de nota informativa, jueves 27-8-14; sin firma.
- (81) LV; Titular de nota informativa, lunes y martes 4 y 5-1-15; sin firma.
- (82) LV; Titular de nota informativa, viernes 19-3-15; sin firma.
- (83) LV; Titular de nota informativa, domingo 23-5-15; sin firma.
- (84) LV; Nota informativa, sábado 3-7-15; sin firma.
- (85) LV; Titular nota informativa, domingo 11-7-15; sin firma.
- (86) LV; Titular de nota informativa, sábado 23-10-15; sin firma.
- (87) LV; Titular nota informativa, lunes 13-9-15; sin firma.
- (88) LV; Titular de nota informativa, sábado 18-12-15; sin firma.
- (89) LV; Nota informativa, domingo 23-5-14; sin firma.
- (90) LV; Titular de nota informativa, domingo 28-1-17; sin firma.
- (91) LV; Titular nota informativa, miércoles 25-11-14; sin firma.
- (92) LV; Titular nota informativa, viernes 25-6-15; sin firma.
- (93) LV; Titular nota informativa, domingo 8-10-16; sin firma.
- (94) LV; Titular nota informativa, jueves 21-6-17; sin firma.

(95) LV; Titular nota informativa, viernes 5-4-18; sin firma.

(96) LV; Titular nota informativa, domingo 11-8-18; sin firma.

(97) LV; Nota “*El discurso de Wilson*”, jueves 6-12-17; Sin firma. Ver también en nota “*El futuro político de Alemania*”, miércoles 23-1-18; Montgomery Beck.

## Resumen

La Vanguardia y La Primera Guerra Mundial. Una construcción y confrontación de identidades políticas

En el artículo se describe cómo el Partido Socialista Argentino, construyó su identidad política durante el período de la Primera Guerra Mundial. Para ello, se realizó un análisis del discurso producido por el socialismo en su periódico oficial La Vanguardia.

En este trabajo, se muestra qué representaciones sociales elaboró el diario de la realidad europea y, particularmente, de los países involucrados en la guerra. De esta manera, se logra especificar con qué países se sintió identificado el Partido, cómo elaboró su propia identidad a partir de la postura adoptada y por último, cómo se produjo el proceso de interacción con los lectores, en los que el socialismo buscaba un reconocimiento ideológico y político.

*Palabras Claves: Argentina –Primera Guerra Mundial – Socialismo - Identidad*

## Abstract

La Vanguardia and the World War I. A construction and confrontation of political identities

The article presents an account of how the Argentinian socialist Party constructed its political identity during the World War I. For this, the discourse employed by socialism in La Vanguardia –their official newspaper- has been analysed.

This project shows the social representation of the European reality and, particularly, of those countries involved in the War as elaborated by the newspaper. This has made it possible to specify the countries the Party felt identified with, the way in which socialism built its own identity from its assumed stance and, finally, the way the interaction process was achieved with its readership –from which socialism expected to gain political and ideological recognition.

*Keywords: Argentina - World War I – socialism – identity*